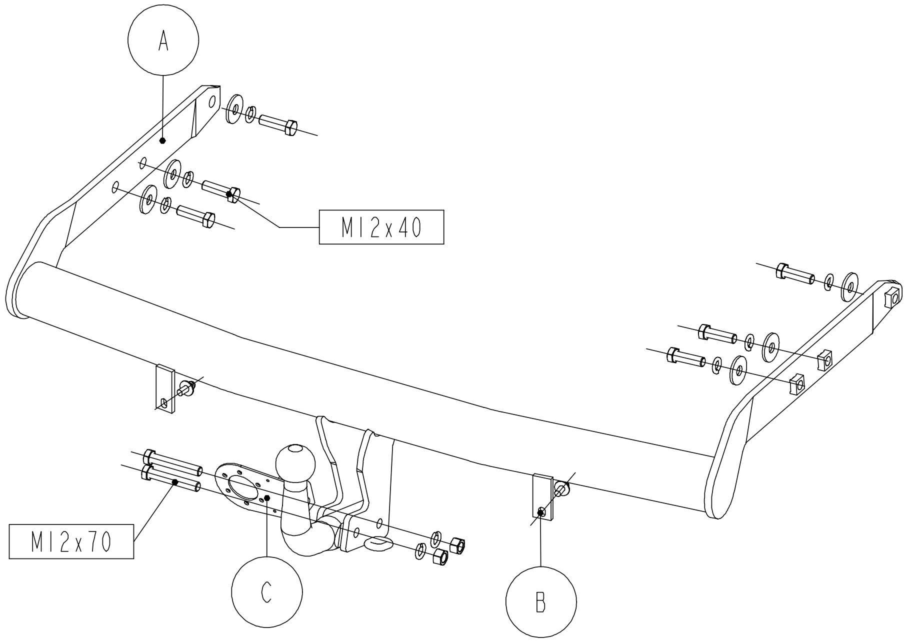
Montagehandleiding **Fitting instruction** **Montageanleitung** **Description de montage** **Instrucciones de montaje** **Montagevejledning** **Monteringsveiledning** **Monteringshandledning** **Návod k montáži**	**VW Sharan** **Ford Galaxy** **Seat Alhambra** **2000 →** **TYPE: 026961**	**EC 94/20** **e4 00-1668**	**2600 kg**	**2500 kg**	**100 kg**	**D** **waarde** **value** **Wert** **valeur** **12,5 kN**	**NL D GB N** **F E DK S CZ** **(c) BOSAL 18-08-2004**	**Rev. nr. 01**



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

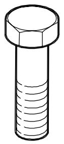
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

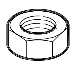
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

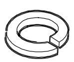
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Dodané upevňovací díly



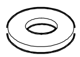
6x M12x40
2x M12x70



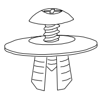
2x M12



8x M12



6x M12



2x D=8 x L=14

bosal

026961 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
2. Demonteer de bumper.
   Haak de 2 achterste ophangrubbers van de achterdemper los en laat de uitlaat zakken . Demonteer de schermplaat van de achterdemper.
3. Verwijder de binnenbumper.
4. Vergroot indien nodig de trekhaak bevestigingsgaten in de auto tot ø 15 mm en behandel deze met een roestwerend middel.
5. Monteer de trekhaak bij de bestaande gaten in de chassisbalken met de bouten M12x40 inkl. veerringen en carrosserieringen (zie pos.A).
6. De trekhaak nu vast zetten met een momentsleutel.
   Aanhaalmoment voor M12 - 79 Nm
   Het is noodzakelijk na ca. 1000 km gebruik van de trekhaak de boutverbindingen na te trekken volgens de gegeven aanhaalmomenten.
7. In de bumper moeten 2 gaten worden opgeboord van ø6 naar ø 8, voor het monteren van de bumper aan de trekhaak op pos. B. Bevestig de bumper aan de trekhaak met de bijgeleverde schroefnagels.
8. Monteer de bumper terug aan de auto.
9. Monteer de kogel samen met de stekkerdoosplaat “C” aan de trekhaak met de bouten M12x70 inkl. veerringen en moeren.
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026961 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängevorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren.
   Die zwei hintersten Aufhängegummis des hinteren Schalldämpfers abhaken und den Auspuff senken. Die Schirmplatte des hinteren Schalldämpfers demontieren.
3. Den Innenstoßfänger entfernen.
4. Falls nötig, die Befestigungslöcher im Fahrzeug bis auf ø 15 mm vergrössern und diese mit einem Rostschutzmittel behandeln.
5. Die Anhängevorrichtung mit Schrauben M12x40, Federringen und Karosseriescheiben an die vorhandenen Löcher im Chassisrahmen (Pos. A) montieren.
6. Die Anhängevorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
   M12 - 79 Nm
   Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
7. Im Stoßfänger müssen zwei Löcher von ø6 nach ø8 gebohrt werden, für die montage des Stoßfängers an die Anhängevorrichtung (Pos.B). Den Stoßfänger mit beigefügten Klipsen an die Anhängevorrichtung befestigen.
8. Den Stoßfänger wieder an das Fahrzeug montieren.
9. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte “C” mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Anhängevorrichtung montieren.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026961 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper.
   Detach the two rearmost suspension rubbers of the rear damper and let down the exhaust. Dismount the protection plate of the rear damper.
3. Remove the inside bumper.
4. Enlarge, if necessary, the fitting holes in the car to ø 15 mm and treat these holes with a rust preventer.
5. Mount the towbar at the existing holes in the frame members using the M12x40 bolts, spring washers and large washers (Pos. A).
6. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
   M12 - 79 Nm
   After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
7. In the bumper two holes have to be drilled from ø6 to ø8 , for mounting the bumper on the towbar (Pos. B). Fix the bumper on the towbar using the provided clips.
8. Remount the bumper on the car.
9. Mount the ball with socket plate “C” on the towbar using the M12x70 bolts, spring washers and nuts.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026961 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d’attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs.
   Décrocher les 2 caoutchoucs de suspension du silencieux d’échappement arrière et baisser l’échappement. Démonter la plaque de protection du silencieux arrière.
3. Enlever le pare chocs intérieur.
4. Agrandir, si nécessaire, les trous de fixation dans la voiture au ø 15 mm et protéger ces trous avec un produit antirouille.
5. Monter l’attelage au niveau des trous existants dans les longerons du châssis à l’aide des boulons M12x40, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie (Pos. A).
6. Fixer l’attelage. Bloquer l’ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
   M12 - 79 Nm
   Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie aprés 1000 Km de traction.
7. Percer 2 trous dans le pare chocs de ø6 vers ø 8, pour le montage du pare chocs sur l’attelage (Pos. B). Fixer le pare chocs sur l’attelage à l’aide des clips fournis.
8. Remonter le pare chocs sur la voiture.
9. Monter la boule et le support de prise “C” sur l’attelage à l’aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l’utilisateur est responsable.

026961 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujección incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujección.
2. Desmontar el parachoques.
   Descolgar las 2 gomas traseras del silencioso trasero y bajar el tubo de escape. Desmontar la chapa de protección del silencioso trasero.
3. Retirar el parachoques interior.
4. De ser necesario, agrandar los orificios de fijación del gancho de remolque dentro del automóvil hasta ø 15 mm y tratarlos con un antioxidante.
5. Montar el gancho de remolque en los orificios existentes en los largueros del chasis con los pernos M12x40 con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería (ver pos.A).
6. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
   M12 - 79 Nm
   Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
7. En el parachoques deben ser agrandado 2 orificios de ø6 a ø8 para el montaje del parachoques al gancho de remolque en la pos. B. Fijar el parachoques al gancho de remolque con los clavos de tornillo incluidos.
8. Montar de nuevo el parachoques en el automóvil.
9. Montar la bola junto con la placa del enchufe «C» en el gancho por medio de los pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026961 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
   Afhægt de 2 bagerste gummiophæng til den bagerste lydpotte og sænk udstødningsrøret ned. Afmonter den bagerste lydpottes beskyttelsesplade.
3. Fjern den indre kofanger.
4. Forstør om nødvendigt montagehullerne i bilen til trækkrogen til ø15 mm, og behandl dem med et rustbeskyttende middel.
5. Montér trækkrogen ved de eksisterende huller i chassisvangerne med boltene M12x40, inkl. fjederskiver og karrosseriskiver (se pos.A).
6. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
   M12 - 79 Nm
   Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
7. Der skal bores 2 huller i kofangeren på ø6 - ø8 til montage af kofangeren på trækkrogen på pos. B. Montér kofangeren på trækkrogen med medleverede skruesøm.
8. Genanbring kofangeren på bilen.
9. Montér kuglen sammen med stikdåseplade «C» på trækkrogen med boltene M12x70 inkl. fjederskiver og møtrikker.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026961 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren.
   Løsne de 2 bakre gummifestene og senk eksosrøret. Demonter varmeskjoldet på den bakre lyddemperen.
3. Demonter den indre støtfangeren.
4. Utvid festehullene for tilhengerfestet i bilen til ø15 mm om nødvendig, og sett dem inn med rustmiddel.
5. Monter tilhengerfestet i de eksisterende hullene i chassisbjelkene med bolter M12x40 inkl. fjær- og karosseriskiver (se pos.A)
   I støtfangeren må det bores 2 hull fra ø6 til ø8 for å montere støtfangeren til tilhengerfestet ved pos. B. Fest støtfangeren til tilhengerfestet med de skruene som følger med.
7. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstramningsmomenter:
   M12 - 79 Nm
   Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstramningsmomentene).
8. Monter støtfangeren til bilen igjen.
9. Monter kulen sammen med stikkontaktplaten «C» i til hengerfestet med boltene M12x70 inkl. fjærskiver og muttere.
10. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026961 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren.
   Haka loss de 2 bakre gummifästena och sänk avgasröret. Demontera skyddskåpan på den bakre ljuddämparen.
3. Avlägsna den inre stötfångaren.
4. Förstora fästhålen för dragkroken i bilen till ø15 mm om det är nödvändigt och behandla dem med rostskyddsmedel.
5. Montera dragkroken vid de befintliga hålen i chassibalkarna med bultar M12x40 inkl. fjäderbrickor och karossbrickor(se pos. A)
   I stötfångaren måste det borras 2 hål från ø6 till ø8, för att montera stötfångaren vid dragkroken vid pos. B. Fäst stötfångaren vid dragkroken med de skruvspikar som medföljer.
7. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
   M12 - 79 Nm
   Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
8. Montera tillbaka stötfångaren vid bilen.
9. Montera kulan tillsammans med stickkontaktsplattan «C» vid dragkroken med bultar M12x70 inkl. fjäderbrickor och muttrar.
10. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026961 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník. Na obou stranách demontovat 3 šrouby v prostoru pro kolo a 4 šrouby nárazníkové svorky na spodní straně.
   Odpojit 2 zadní gumové úchyty zadního tlumiče, uvolnit výfuk. Demontovat ochrannou desku zadního tlumiče.
3. Odejmout vnitřní část nárazníku.
4. Pokud je to nezbytné zvětšit úchytné otvory ve vozidle na průměr 15 mm a ošetřit je prostředkem proti korozi.
5. Připevnit tažný nosník k existujícím otvorům v konstrukci, použít šrouby M12x40, pružné a velké podložky. (pol. A)
6. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
   M12 -79 Nm
   Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
7. V nárazníku je nezbytné vyvrtat 2 otvory o průměru 6-8 mm pro připevnění nárazníku k tažnému nosníku. (Pol. B). Připevnit nárazník k tažnému nosníku za pomoci dodaných svorek.
8. Připevnit nárazník k vozidlu.
9. Připevnit kulový čep s destičkou se zástrčkou „C“ k tažnému nosníku za použití šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
10. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.